

Distr.
GENERAL

E/CN.4/1994/72/Corr.1
10 de febrero de 1994

ESPAÑOL
Original: INGLÉS

COMISION DE DERECHOS HUMANOS
50º período de sesiones
Tema 18 del programa provisional

DERECHOS DE LAS PERSONAS PERTENECIENTES A MINORIAS NACIONALES
O ETNICAS, RELIGIOSAS Y LINGUISTICAS

Informe preparado por el Secretario General en cumplimiento
de la resolución 1993/24 de la Comisión de Derechos Humanos

Corrección

Respuesta de Grecia

1. Insértese después de las palabras "a) el principio de reciprocidad" el texto siguiente:

De conformidad con las disposiciones de los artículos 37 a 44, Turquía está obligada a respetar la libertad religiosa y el derecho de los ciudadanos griegos establecidos en Turquía y de los griegos ortodoxos residentes en Estambul y en las islas mencionadas a hablar su propio idioma. Por su parte, tiene Grecia la obligación de respetar los mismos derechos y libertades de los ciudadanos griegos musulmanes de Tracia, de origen turco, pomak o romaní (gitanos).

2. Después de las palabras: "b) el principio del equilibrio numérico de las poblaciones que no se intercambiarían:", insértese el texto siguiente:

Fundándose en el hecho de que en 1922 había 270.000 griegos en Estambul, al paso que los musulmanes no excedían en Tracia de 86.000, los representantes turcos, en el curso de las negociaciones de Lausana, reclamaron un aumento de la población griega que iba a abandonar Turquía, con el fin de establecer un equilibrio entre ambas poblaciones.

Sin embargo la minoría musulmana, que en 1929 estaba constituida por 86.000 personas, ha aumentado actualmente a 115.000. Está formada por tres grupos que han residido en Tracia desde hace siglos. Al término de la era otomana, esa población se incorporó a la población de Grecia.

Hoy, al igual que en 1922, la minoría musulmana de Tracia carece de un origen homogéneo, el 50% es de origen turco, el 35% son de origen pomak (antigua población de Tracia que se islamizó después de la conquista otomana) y el 15% son de origen romaní (gitanos). Habida cuenta de la diversidad de la composición étnica, los redactores del Tratado de Lausana prefirieron poner de manifiesto la uniformidad religiosa de esa minoría y la designaron simplemente como "minoría musulmana".
